



Руководство по установке и эксплуатации

Воздушно-тепловые завесы

Модели:

JRM-1206S-D/Y-3(H)

JRM-1206S-3D/Y-3(H)

JRM-1209S-D/Y-3(6)

JRM-1209S-3D/Y-3(6)

JRM-1212S-D/Y-4(8)

JRM-1212S-3D/Y-4(8)

JRM-1215S-D/Y-5(10)

JRM-1215S-3D/Y-5(10)

Благодарим Вас за выбор воздушной завесы «JAX».
Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию.

1. УСЛОВНОЕ ОБОЗНАЧЕНИЕ	3
2. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ.....	4
3. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ	4
4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	5
5. УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ.....	6
6. РЕЖИМЫ РАБОТЫ И УПРАВЛЕНИЕ ЗАВЕСОЙ	7
7. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ	10
8. УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ	10
9. ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	15
10. ТРАНСПОРТИРОВКИА И ХРАНЕНИЕ	15
11. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА.....	16

Срок службы изделия — 7 лет

1. Условное обозначение

JRM - 12 XX S - D(3D)/Y - X - H



Конструктивные особенности:

Y – дистанционное управление.

D – нагрев электрическими нагревателями с напряжением 230 В.

3D – нагрев электрическими нагревателями с напряжением 400 В.

1. Область применения

Воздушно-тепловая завеса (далее, завеса) предназначена для разделения воздушных зон с разной температурой путем создания в вертикальной плоскости направленного воздушного потока, препятствующего проникновению холодного наружного воздуха внутрь помещения через открытые дверные проемы.

При выключении нагревательных элементов с пульта управления завеса может применяться для защиты кондиционируемых помещений и холодильных камер от проникновения холодного воздуха, пыли, насекомых и т.п.

Завеса может управляться с инфракрасного дистанционного пульта.

Высота установки завесы до 2,5 м.

2. Меры безопасности

2.1. При установке и эксплуатации завесы необходимо соблюдать общие правила электробезопасности при пользовании электроприборами.

2.2. Не допускается устанавливать завесы в местах с повышенным содержанием в воздухе, дыма, пыли, паров кислот, щелочей, горючих агрессивных веществ, а также смол, технических волокон.

2.3. Во избежание перегрева и возможного возгорания не допускается перекрывать входное и выходное воздушные отверстия, накрывать завесу, класть на завесу различные предметы.

2.4. При срабатывании аварийного термopредохранителя необходимо выяснить причины, вызвавшие срабатывание, устранить их и только после этого осуществить повторное включение завесы.

2.5. Запрещается эксплуатация завесы без заземления и в отсутствие персонала.

2.6. Запрещается проводить работы по обслуживанию на работающей завесе.

2.7. В случае прекращения эксплуатации завеса должна быть обесточена

3. Технические характеристики моделей серии JRM

Модель завесы	1206S- D/Y-3(H) (1206S- 3D/Y-3(H))	1209S- D/Y-3 (1209S- 3D/Y-3)	1209S- D/Y-6 (1209S- 3D/Y-6)	1212S- D/Y-4 (1212S- 3D/Y-4)	1212S- D/Y-8 (1212S- 3D/Y-8)	1215S- D/Y-5 (1215S- 3D/Y-5)	1215S- D/Y-10 (1215S- 3D/Y-10)
Режим мощности нагрева, кВт	3	3	6	4	8	5	10
Источник питания, В/Гц	230 (400)/50						
Расход воздуха, м³/час	600	400/850	900/1180	700/1500			
Максимальный подогрев воздуха при max мощности и минимальном расходе, не менее, °C	14,8	22,3	44,6	23,8	47,6	21,2	42,5
Скорость воздуха на выходе из решетки, не менее, м/с	7						
Рекомендуемая высота установки, не более, м	2,5						
Габаритные размеры, мм: – длина – ширина – высота	600 180 215	900 180 215	1200 180 215	1500 180 215			
Степень защиты завесы	IP20						
Класс защиты от поражения электротоком	1						
Мощность двигателя, Вт	110	140	230	280			
Уровень звукового давления, не более, дБ(А)	55	57	58	57			
Вес, кг	10	12	15	18			

4. Устройство и принцип действия

4.1. Завеса представляет собой устройство, в металлическом корпусе которого установлен вентилятор барабанного типа с электродвигателем и нагревательный элемент типа РТС или ТЭН (трубчатый электронагреватель) (рис.1) .

При вращении барабана (поз.2) воздух засасывается через лицевую панель (поз.4), нагревается (поз.3) и нагнетается через выходную решетку (поз.6), создавая направленный воздушный поток.

4.2. Принцип работы нагревательных элементов РТС

4.2.1. При нагреве элементов РТС повышается их сопротивление, следовательно, сила тока уменьшается – элементы автоматически перестают нагреваться. При охлаждении элементов воздушным потоком, сопротивление уменьшается, сила тока увеличивается, процесс нагрева возобновляется. Таким образом, предотвращается перегрев нагревателей и корпуса.

Кроме того, завеса дополнительно снабжена устройством аварийного отключения нагревательных элементов (термопредохранитель с самовозвратом) в случае перегрева корпуса.

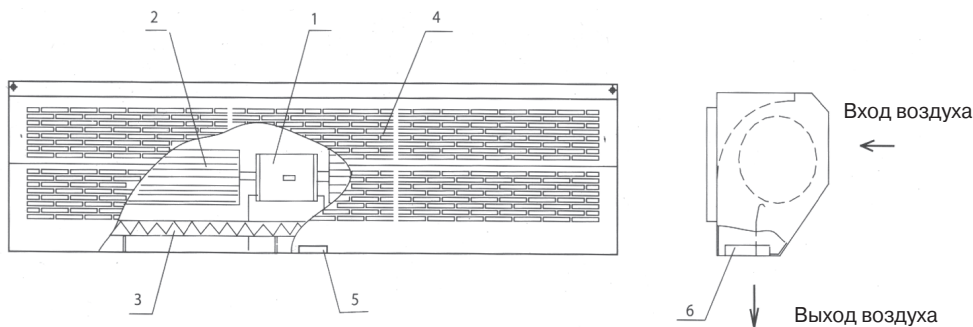


Рис.1
Устройство тепловой завесы

5. Режимы работы и управление завесой

5.1. Режимы работы для завес моделей JRM-1206S-D/Y-3(H), JRM-1206S-3D/Y-3(H):

«COOL» – работа завесы без обогрева воздуха

«HEAT» – работа завесы с нагревом воздуха

5.2. Завесы моделей JRM-1209S-D/Y-3(6), JRM-1209S-3D/Y-3(6), JRM-1212S-D/Y-4(8), JRM-1212S-3D/Y-4(8), JRM-1215S-D/Y-5(10), JRM-1215S-3D/Y-5(10) имеют следующие режимы работы:

«COOL-Lo» – низкая скорость вращения вентилятора без обогрева воздуха;

«COOL-Hi» – высокая скорость вращения вентилятора без обогрева воздуха;

«HEAT-Lo» – низкая скорость вращения вентилятора с нагревом воздуха;

«HEAT-Hi» – высокая скорость вращения вентилятора с нагревом воздуха.

5.3. Управление завесой

5.3.1 Завеса управляется при помощи инфракрасного дистанционного пульта (рис.2) или же при помощи кнопки ON/OFF на панели завесы (Рис. 3а, Рис. 3б).

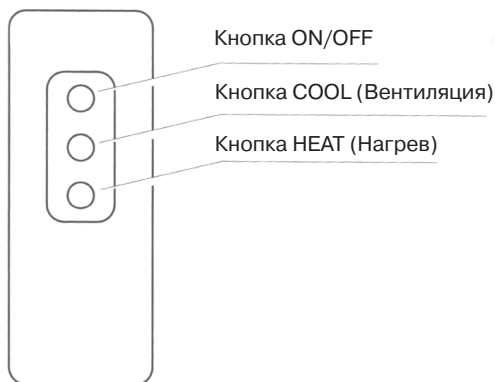


Рис. 2

Инфракрасный дистанционный пульт управления

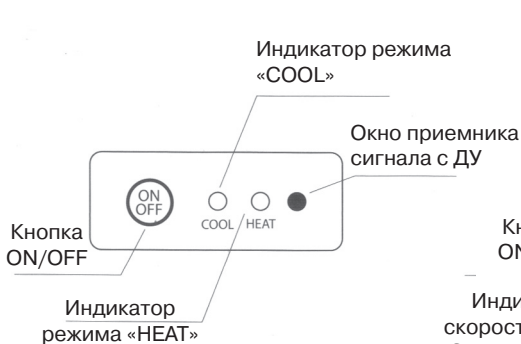


Рис. 3а

Панель управления на занесах:

JRM-1206S-D/Y-3(H),
JRM-1206S-3D/Y-3(H)

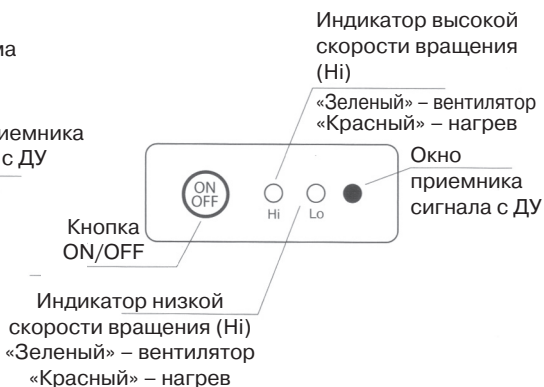


Рис. 3б

Панель управления на занесах:

JRM-1209S-D/Y-3(6),
JRM-1209S-3D/Y-3(6),
JRM-1212S-D/Y-4(8),
JRM-1212S-3D/Y-4(8),
JRM-1215S-D/Y-5(10),
JRM-1215S-3D/Y-5(10)

5.3.2. Управление занес моделей JRM-1206S-D/Y-3(H), JRM-1206S-3D/Y-3(H)

5.3.2.1 Управление с дистанционного пульта (рис.2)

а) Когда занеса находится в выключенном состоянии, нажатием кнопки ON/OFF на пульте занеса включится в режим вентиляции «COOL. На панели занесы загорается зеленая лампочка индикатора.

б) Нажатием кнопки HEAT занеса включится в режим нагрева «HEAT», при этом загорается красная лампочка индикатора.

в) Нажатием кнопки COOL занеса переходит в режим вентиляции. При этом загорается зеленая лампочка индикатора.

г) Для выключения занесы необходимо нажать кнопку ON/OFF.

5.3.3. Управление кнопкой ON/OFF на панели занесы (см. рис.3а)

5.3.3.1. Когда занеса находится в выключенном состоянии, нажатием кнопки ON/OFF занеса включится в режим вентиляции «COOL». На панели занесы загорается зеленая лампочка индикатора.

5.3.3.2. Каждое нажатие кнопки ON/OFF переключает занесу в режимы в следующей последовательности:



Режимы работы и управление завесой

5.3.4. Управление завес моделей JRM-1209S-D/Y-3(6), JRM-1209S-3D/Y-3(6), JRM-1212S-D/Y-4(8), JRM-1212S-3D/Y-4(8), JRM-1215S-D/Y-5(10), JRM-1215S-3D/Y-5(10)

5.3.4.1. Управление с дистанционного пульта (рис. 2)

а) Когда завеса находится в выключенном состоянии, нажатием кнопки ON/OFF на пульте завеса включится в режим «COOL-Hi» – вентиляция с высокой скоростью вращения барабана. На завесе загорается зеленая лампочка индикатора Hi.

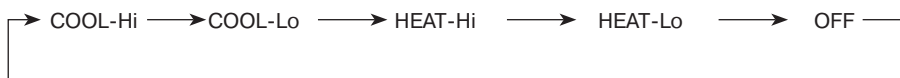
б) Нажатием кнопки COOL завеса переключится в режим «COOL-Lo» – вентиляция с низкой скоростью вращения барабана, при этом горит зеленая лампочка индикатора Lo. Повторное нажатие кнопки переключит завесу в режим «COOL-Hi».

в) Нажатием кнопки HEAT завеса включится в режим нагрева с высокой скоростью вращения «HEAT-Hi» – загорается красная лампочка индикатора Hi. При повторном нажатии кнопки HEAT завеса начнет работу в режиме «HEAT-Lo» – горит красная лампочка индикатора Lo.

5.2.4.2. Управление кнопкой ON/OFF на панели завесы (рис. 3б)

а) Когда завеса находится в выключенном состоянии, нажатием кнопки ON/OFF включится в режим «COOL-Hi» – вентиляция с высокой скоростью вращения барабана. На завесе загорается зеленая лампочка индикатора Hi.

б) Каждое нажатие кнопки ON/OFF переключает завесу в режимы в следующей последовательности:



5.3.4.3 Индикация светодиодов соответствует индикации при управлении завесой с дистанционного пульта.

6. Условия эксплуатации

6.1. Температура окружающего воздуха, $-40\text{ }^{\circ}\text{C} \dots +40\text{ }^{\circ}\text{C}$.

6.2. Относительная влажность воздуха при температуре $20\text{ }^{\circ}\text{C}$, не более 80%.

6.3. Содержание пыли и других примесей в воздухе, не более 10 мг/м^3 .

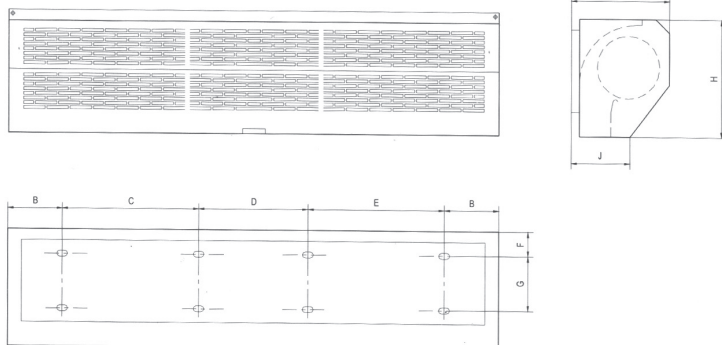
7. Установка и подключение

7.1. Требования по установке

7.1.1. Завесы устанавливаются как горизонтально над проемом, так и вертикально сбоку от проема.

Горизонтально – как можно ближе к верхней стороне проема, при этом расстояние между верхней стенкой корпуса завесы и потолком должно быть не менее 100 мм.

7.1.2. Габаритные и установочные размеры.



Модель	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
JRM-1206S-D/Y-3(H), JRM-1206S-3D/Y-3(H)	600	25	–	550	–	50	100	215	180	105
JRM-1209S-D/Y-3(6), JRM-1209S-3D/Y-3(6)	900	30	290	560						
JRM-1212S-D/Y-4(8), JRM-1212S-3D/Y-4(8)	1200		430	270	430					
JRM-1215S-D/Y-5(10), JRM-1215S-3D/Y-5(10)	1500		569	270	569					

7.1.3. Завеса должна устанавливаться на стене, способной выдержать ее вес.

7.1.4. Рекомендуемая высота установки не более 2–3 м.

7.1.5. При установке нескольких завес над одним проемом, расстояние между ними должно быть 20–40 мм.

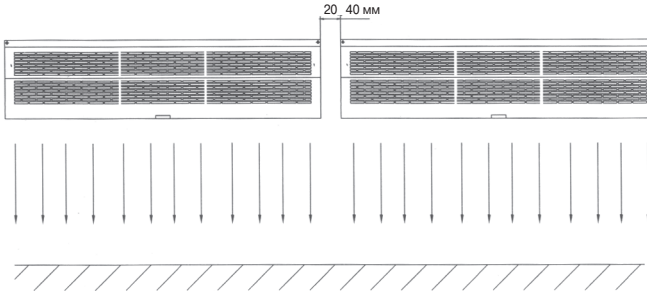


Рис. 4

Установка нескольких завес ряд

7.1.6. Для крепления завесы к потолку необходимо использовать специальные кронштейны.

7.2. Порядок установки

а) Открутите винты и снимите монтажную панель рис. 5.

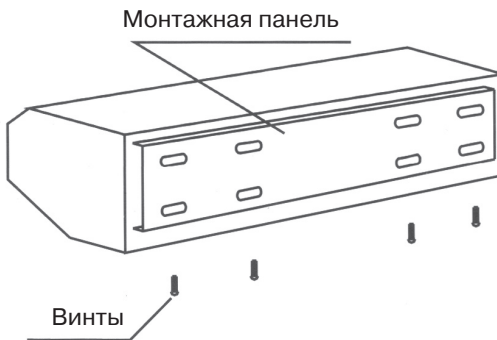


Рис. 5

Снятие монтажной панели

б) Сделайте разметку на стене в соответствии отверстиями на монтажной панели крепления.

в) Просверлите отверстия и установите в стену дюбели.

г) При помощи винтов дюбелей закрепите панель на стене.

д) Установите завесу на панели в соответствии с рисунком 6.

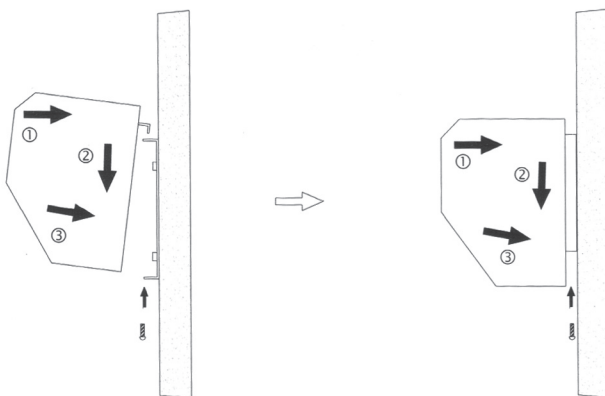


Рис. 6

Установка завесы на панели

7.3. При установке завесы на потолке используются специально изготовленные кронштейны (приобретаются потребителем) (Рис.7).

Размеры С, D, E в соответствии с п. 7.1.2. настоящего руководства.

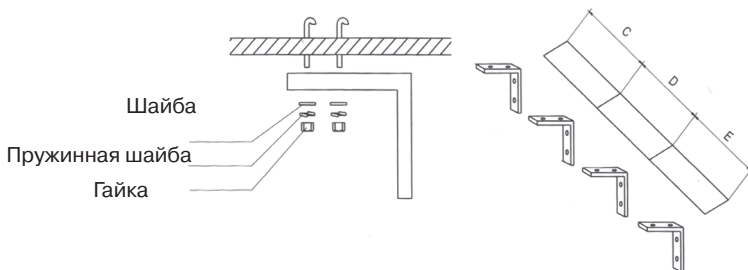


Рис. 7

Крепление завесы к потолку

7.4. Завеса также может быть установлена за подвесным потолком. Для этого необходимы воздуховоды (приобретаются потребителем).

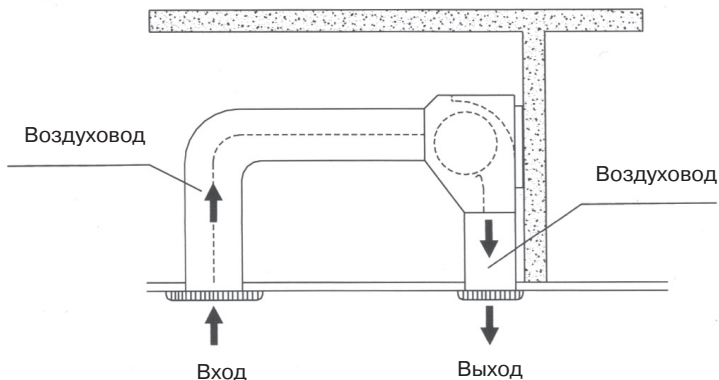


Рис. 8
Установка занавеси за подвесным потолком

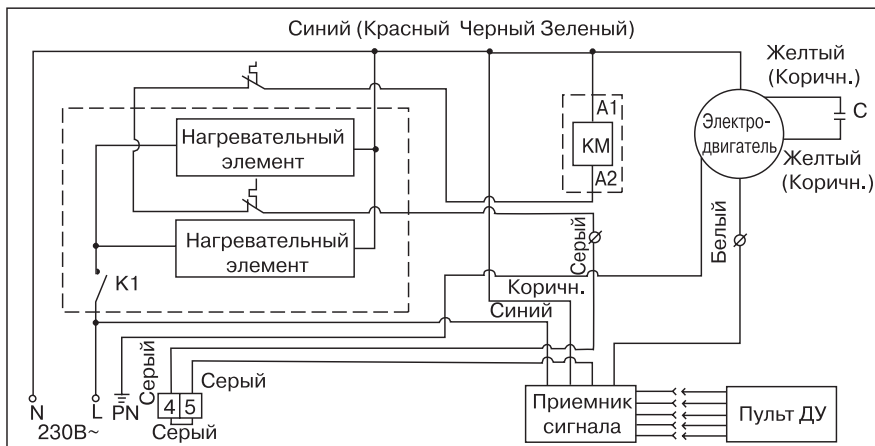
7.5. Требования по подключению

7.5.1. Подключение должно осуществляться квалифицированным электриком в соответствии с существующими нормами.

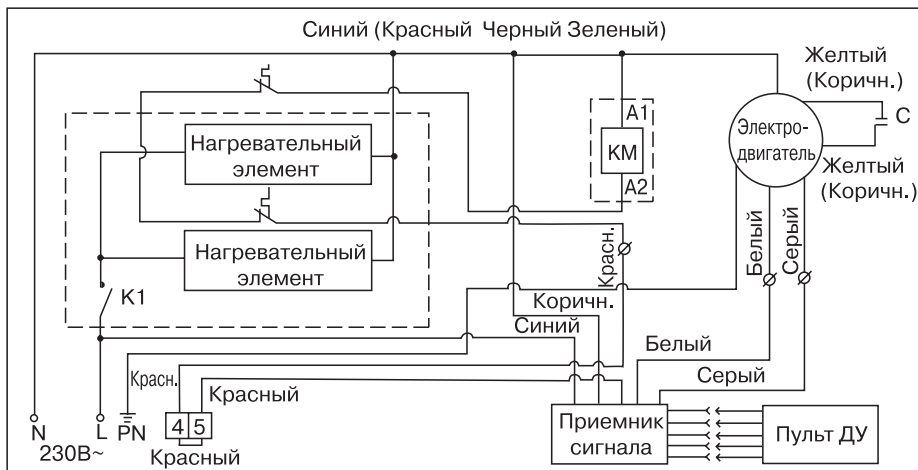
7.5.2. Подключение к сети осуществляется через центральный выключатель с рабочим ходом не менее 3 мм и кабелем с сечением жилы не менее указанного в таблице.

Параметры	Напряжение, В													
	230							400						
Мощность занавеси на обогрев, кВт	3	4	5	6	8	10	14	3	4	5	6	8	10	14
Сечение жилы кабеля, мм ²	1,5	2,5	2,5	4,0	6,0	10	10	1,0	1,0	1,0	1,5	2,5	2,5	4,0

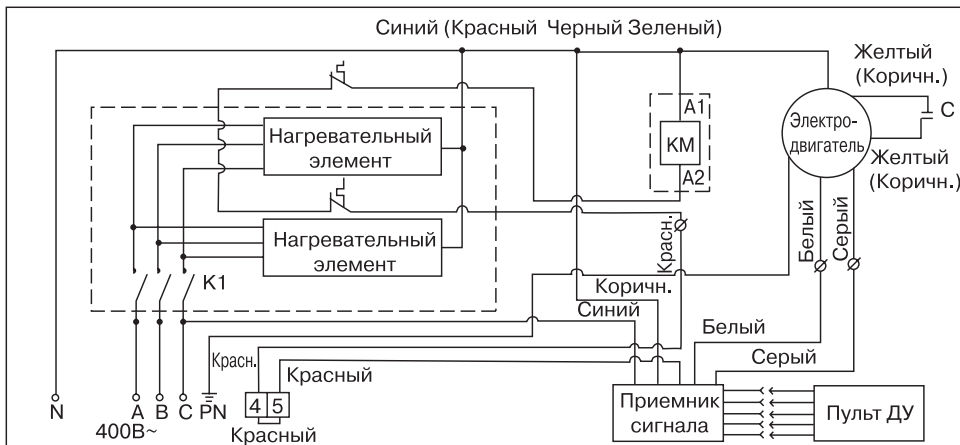
7.6. Функциональная электрическая схема для моделей JRM-1206S-D/Y-3(H)



7.7. Функциональная электрическая схема для моделей JRM-1209S-D/Y-3(6), JRM-1212S-D/Y-4(8), JRM-1215S-D/Y-5(10)



7.8. Функциональная электрическая схема для моделей JRM-1209S-3D/Y-3(6), JRM-1212S-3D/Y-4(8), JRM-1215S-3D/Y-5(10)



8. Обслуживание

Завесы не требуют специального обслуживания. Профилактический осмотр и чистка производятся не реже 1 раза в год.

В случае загрязнения входная решетка и нагревательные элементы должны быть очищены. Отключите завесу от сети. Снимите решетку и протрите ее влажной тряпкой. С помощью пылесоса очистите нагревательные элементы. Установите решетку заново.

9. Транспортировка и хранение

9.1. Завесы в упаковке транспортируются всеми видами крытого транспорта при температуре от -40°C до $+50^{\circ}\text{C}$ и относительной влажности 80% (при 20°C) с исключением ударов и перемещений внутри транспортного средства.

9.2. Завесы должны храниться в упаковке изготовителя в помещении от -40°C до $+50^{\circ}\text{C}$ и среднемесячной относительной влажности 80% (при 20°C).

Внимание! После транспортирования или хранения завесы при отрицательных температурах, следует выдержать завесу в помещении, где предполагается ее эксплуатация, без включения в сеть не менее 2 часов.

Уважаемый покупатель!

«JAX» выражает Вам благодарность за оказанное доверие. Продукция компании «JAX» по праву признана одной из самых надежных и качественных в мире, и неудивительно, что покупатели из самых разных стран отдают предпочтение оборудованию этой торговой марки. Весь спектр продукции «JAX» создан на базе новейших научно-технических достижений с применением высоких технологий и самых современных разработок.

«JAX» устанавливает официальный гарантийный срок на свою продукцию – 12 месяцев при условии соблюдения правил эксплуатации.

Воздушные завесы «JAX»:

- адаптированы к российским условиям;
- полностью отвечают европейским требованиям безопасности;

Если у Вас возникнут какие-либо проблемы, настоятельно рекомендуем Вам обращаться к Фирме-продавцу «JAX», адрес и телефон которой указан в данном гарантийном талоне. В этом случае Вам в кратчайшие сроки окажут квалифицированную помощь.

Во избежание недоразумений убедительно просим Вас внимательно изучить инструкцию и условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона.

«JAX» оставляет за собой право отказать в гарантийном обслуживании изделия в случае несоблюдения изложенных ниже условий.

Условия гарантийных обязательств

1. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне изменены, стерты или переписаны, талон признается недействительным.

2. Изготовитель обеспечивает устранение недостатков (дефектов) изделия, возникших по вине Изготовителя.

3. Изготовитель не несет гарантийные обязательства и не производит гарантийный ремонт изделия в следующих случаях:

а) в случае нарушения правил и условий эксплуатации, установки изделия, изложенных в инструкции по эксплуатации;

б) если изделие имеет следы постороннего вмешательства или была попытка ремонта не авторизованным дилером или сервисным центром;

в) если дефект вызван изменением конструкции или схемы изделия, не предусмотренным Изготовителем;

г) если дефект вызван действием непреодолимых сил, несчастными случаями, умышленными или неосторожными действиями потребителя или третьих лиц;

д) если обнаружены повреждения, вызванные попаданием внутрь изделия посторонних предметов, веществ, насекомых и грызунов.

4. Гарантийные обязательства не распространяются на следующие недостатки изделия:

а) механические повреждения, возникшие после передачи товара потребителю;

б) подключение в сеть с напряжением, отличным от указанного в инструкции, либо на изделия;

в) повреждения, вызванные использованием нестандартных и/или некачественных расходных материалов, принадлежностей, запасных частей.

5. Настройка и установка (сборка, подключение и т. п.) изделия, описанные в документации, прилагаемой к нему, должны быть выполнены квалифицированным специалистом.

6. Гарантия распространяется только на изделия, поставляемые в Россию официальными дистрибьюторами «JAX».

7. «JAX» снимает с себя ответственность за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией «JAX», людям, домашним животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия, умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.

Внимание!

Пожалуйста, потребуйте от Продавца полностью заполнить гарантийный талон и отрывные талоны. Заполняется Фирмой-продавцом

Изделие/Модель

Серийный номер

Дата продажи

Фирма-продавец

Адрес фирмы

Телефон фирмы

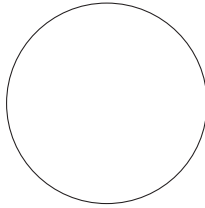
Исправное изделие в полном комплекте, с инструкцией по эксплуатации получил; с условиями гарантии ознакомлен и согласен:

Подпись покупателя

Штамп Продавца

Отрывные купоны к гарантийному талону

Изделие/модель _____
Серийный № _____
Дата поступления в ремонт _____
Дата выполнения ремонта _____
Особые отметки _____



Б

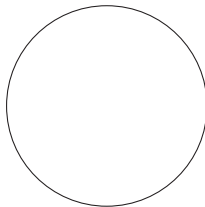


Отрывной талон Б

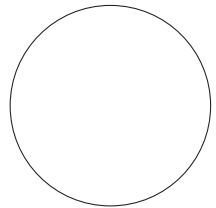
Изделие/модель _____
Серийный № _____
Продавец _____

Заполняется Фирмой-продавцом

Дата поступления в ремонт _____
Дата выполнения ремонта _____
№ заказа _____
Дефект _____
Мастер _____



Изделие/модель _____
Серийный № _____
Дата поступления в ремонт _____
Дата выполнения ремонта _____
Особые отметки _____



А

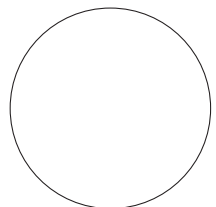


Отрывной талон А

Изделие/модель _____
Серийный № _____
Продавец _____

Заполняется Фирмой-продавцом

Дата поступления в ремонт _____
Дата выполнения ремонта _____
№ заказа _____
Дефект _____
Мастер _____



Ваш региональный представитель

Suite 703, 7th Fl., 280 George Street,
Sydney, NSW 2000, Australia